



El Mensajero

8118 W. Vernor Highway
Detroit, Michigan 48209
Phone: (313) 841-0753 • Fax: (313) 841-0916
www.facebook.com/ParroquiadeSanGabriel

DE SAN GABRIEL

1.9.22

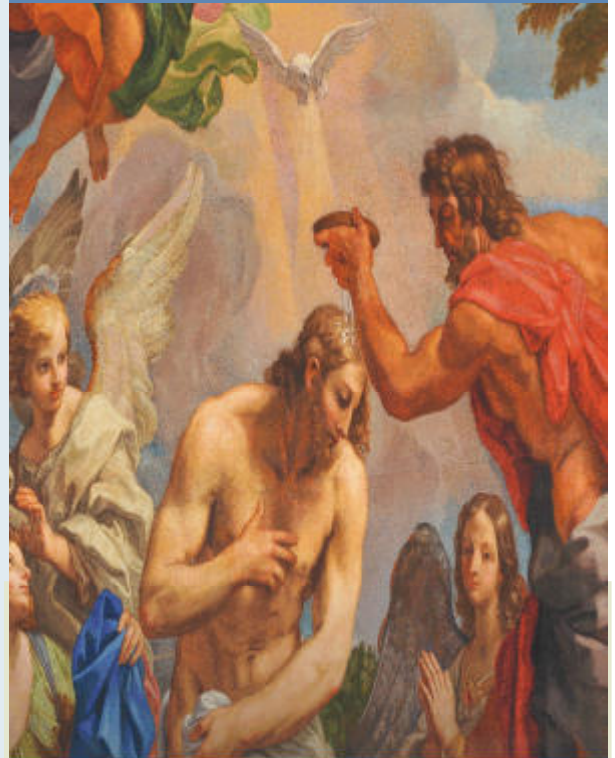
Una Nota del Párroco

Por: Padre Kevin Roelant

El domingo pasado mencioné cómo a menudo nos proponemos metas en el nuevo año y, pueda que algunas de nuestras metas cada año es crecer en el conocimiento de nuestra fe y amor por nuestro Señor. Dos formas que creo que puedan ayudarnos con eso, cual nuestra parroquia va a ofrecer, son dos estudios bíblicos. Primero, algunos de ustedes tal vez sepan de cómo el año pasado Ascension Press publicó un podcast de la Biblia en un año con el conocido P. Mike Schmitz y Jeff Cavins. En el podcast, que duraba unos 20-30 minutos cada día, leían algunos capítulos de la Biblia y luego reflexionaban y enseñaban. Durante el año leyeron toda la Biblia. Muchas personas han compartido que han recibido muchas gracias y bendiciones. Cientos de miles de personas se unieron al diario y se convirtió en uno de los podcasts más escuchados en todo Estados Unidos con millones de descargas. Van a hacer este podcast nuevamente en 2022, ¡pero este año también habrá un podcast de la Biblia en un año en español! Los padres Sergio Serrano y Dempsey Acosta lideran el podcast en español y seguirá básicamente el mismo formato del podcast en inglés. Uno puede registrarse y encontrar más información aquí: <https://ascensionpress.com/pages/biy-espanol-registration>.

Me sentí inspirado por Dios de escuchar este podcast, para animar a otros a escucharlo también y facilitar un grupo de reflexión de este estudio. Antonio Guzman, el director del ministerio hispano de nuestra Diócesis, también escuchará el podcast diario y formaremos un grupo de los siguientes para nuestra diócesis. También puede unirse a nuestro grupo de whatsapp ya que esperamos formar una comunidad de aquellos que escuchan el podcast diario. Puede unirse a través de este enlace: <https://chat.whatsapp.com/2F15o6hRUS7uvLdyvaJkgIPN>. También puede encontrar un enlace en la página 4 de nuestro boletín. Invitamos a todos los hispanos de nuestra Diócesis a seguir esto. Una vez al mes nos reuniremos aquí en San Gabriel para tener un tiempo para compartir las gracias y las bendiciones recibidas del podcast y estaré disponible para responder cualquier pregunta que la gente pueda tener. Nuestro primer encuentro será el miércoles 26 de enero a las 7 pm en el Salón Padre Bolonia. También estaré disponible durante todo el año si la gente tiene preguntas. Animo a todos a que realmente piensen y oren. Dios siempre nos llama a tener una relación más profunda e íntima con él. Quiere llenarnos de su vida, su espíritu y su alegría. Una forma de hacerlo es a través de las Sagradas Escrituras. Si prefiere el podcast en inglés o lo prefieren sus hijos / familiares, ¡siga ese podcast! Aquí está el enlace para eso: <https://ascensionpress.com/pages/biy-registration>. Puede escuchar el podcast mientras hace algo de ejercicio, mientras viaja al trabajo o donde quiera que vaya, o simplemente en su tiempo personal de oración. No soy un experto en tecnología, pero esto es muy accesible y también se puede escuchar en YouTube y se puede escuchar en cualquier teléfono inteligente, tableta o computadora

... Continuación en la Pg. 4 /
English Translation on Pg. 5



THE BAPTISM OF THE LORD



After all the people had been baptized and Jesus also had been baptized and was praying, heaven was opened and the Holy Spirit descended upon him in bodily form like a dove. - Lk 3:21-22a

Sucedió que entre la gente que se bautizaba, también Jesús fue bautizado. Mientras éste oraba, se abrió el cielo y el Espíritu Santo bajó sobre él en forma sensible, como de una paloma. - Lc 3, 21-22

St. Gabriel Catholic Church

8118 W. Vernor Hwy

Detroit, MI 48209

Phone: 313-841-0753

Fax: 313-841-0916

[facebook.com/ParroquiadeSanGabriel/](https://www.facebook.com/ParroquiadeSanGabriel/)

Office Hours | Horario de Oficina

Lunes a Viernes

9a.m.- 12p.m. & 1p.m.- 5p.m.

Monday thru Friday

The office is closed from 12pm -1pm for lunch

La oficina está cerrada de 12pm a 1pm para el almuerzo

Parish Directory | Directorio Parroquial

Rev. Kevin Roelant, ext 3.....Pastor
frkevinroelant@gmail.com

Julia Guzmán, ext 4.....Pastoral Associate
julia@archangel-gabriel.org

Reyna Duran-Bautista ext 5.....Parish Secretary
secretary.stgabrielparish@gmail.com

Tammy Damitio,.....Bookkeeper

Francisco J. Gonzalez Lopez,.....Maintenance

Emergency Line | Línea de Emergencia..... Ext 7

Religious Education | Educación Religiosa

Director of Religious Education, Matthew Zinser

matthew@archangel-gabriel.org

Parish Office | Oficina Parroquial: (313) 841-0753 Ext. 6

Religious Ed. Classes | Clases de Catecismo

Monday | Lunes 4:30pm-6:00pm

Friday | Viernes 4:30pm-6:00pm

Mass Schedule | Horario de Misas

Mon & Tues | Lunes & Martes 7:00pm Español

Wed & Fri | Miércoles & Viernes 9:00am Español

Sunday | Domingo

9:30am Español

12:00pm Bilingüe

7:00pm Español

Reconciliation | Reconciliación

Monday & Tuesday After 7pm Mass

Lunes & Martes Después de la Misa de 7pm



Baptisms

The 2nd Saturday of the month at 11:00am in Spanish &
The last Sunday of the month.

Call office to arrange a time.

Parents must attend one preparation class the first Sunday of
the month. The godparents/sponsors must be married by the

Catholic Church & bring in a copy of their marriage
certificate OR single (living alone). All sponsors must be at
least 16 years old & have received their sacraments of
initiation.

Bautismos

El 2do sábado del mes a las 11:00am y

El último domingo del mes.

Los padres deben de asistir a una clase de preparación lo
cual están programadas, generalmente, cada primer
domingo del mes. Los padrinos tienen que haber recibido
sus sacramentos, ser casados por la Iglesia Católica o solteros
(no en unión libre) y traer comprobante.

Marriage/Matrimonios

By appointment six months in advance. The Bride or Groom
must be a registered parishioner for at least six months.

Comunicarse con el Párroco con 6 meses de anticipación.

Misas de Quinceañeras

For girls who are members of the parish and are
participating in Catechism or the Youth Group.

Must have the Sacrament of Confirmation.

*Jovencitas que son miembros de la parroquia que están
participando en el catecismo o en el grupo de jóvenes, y
que ya han recibido el Sacramento de la Confirmación.*

Visits to the Sick/Visitas a los Enfermos

Please notify us if a family member is ill, at home or in the
hospital so we may bring Communion or the
Anointing of the Sick.

*Favor de informarnos si un miembro de su familia esta
enfermo, para llevarle la Comunión o la
Unción de los Enfermos.*

Exposición del Santísimo/

Eucharistic Exposition

Cada Lunes después de la misa de 7pm

Every Monday after 7pm Mass

Change of Address/Cambio de Domicilio

Please notify us of any change of address or telephone.

*Favor de notificarnos de algún cambio de domicilio
o de teléfono.*



Mass Intentions of the Week
Intenciones de las Misas de la Semana
January 9-January 15, 2022
enero 9-enero 15 de 2022

9:30am Sunday | 1-9-22 | Domingo:
 A.G.: Por el Cumpleaños de Ruben Gutierrez Jr.
 Por la recuperación de Ignacia Hernandez-Orozco
 † Jesus Orozco Bravo

12:00pm † Manuel Saucedo
 † Jose Guadalupe Flora Chapa
 † Hector Doria Sosa

7:00pm Por los Feligreses de San Gabriel

7:00pm Monday | 1-10-22 | Lunes:
 Por la Familia Torres-Huerta y sus necesidades

7:00pm Tuesday | 1-11-22 | Martes:
 † Jose Guadalupe Hernandez

9:00am Wednesday | 1-12-22 | Miércoles:
 Por Los Feligreses de San Gabriel

Thursday | 1-13-22 | Jueves:

9:00am Friday | 1-14-22 | Viernes:
 † Ruben Gutierrez

Saturday | 1-15-22 | Sábado:

PARISH MISSION STATEMENT



t. Gabriel is a multicultural community with a family environment. We Strive to serve all people, evangelizing, teaching, praying together, and working against injustice. Through personal contact, we do works of charity, always aware of one another's needs."

MISION DE LA PARROQUIA

San Gabriel es una comunidad multicultural con ambiente familiar. Nuestro propósito es el de servir a todos, evangelizando, educando, orando juntos, y trabajando en contra de la injusticia. Por medio del contacto personal, hacemos obras de caridad, siempre tomando en cuenta al prójimo.

LECTURAS DE LA SEMANA | WEEKLY READINGS

ENERO 9, 2021

Domingo: 21: Is 42:1-4, 6-7 Ps 29:1-4, 9-10 Acts 10:34-38 Lk 3:15-16, 21-22 or Is 40:1-5, 9-11 Ps 104:1b-4, 24-25, 27-30 Ti 2:11-14: 3:4-7 Lk 3:15-16,21-22

Lunes: 305:1 Sm 1:8 Ps 116:12-19
 Mk 1:14-20

Martes: 306: 1 Sm 1:9-20 (Ps) 1 Sm 2:1, 4-8
 Mk 1:21-28

Miércoles: 307: 1 Sm 3:1-10, 19-20 Ps 40:2, 5, 7-10
 Mk 1:29-39

Jueves: 308: 1 Sm 4:1-11 Ps 44:10-11, 14-15, 24-25
 Mk 1:40-45

Viernes: 309: 1 Sm 8:4-7, 10-22a Ps 89:16-19
 Mk 2:1-12

Sábado: 310: 1 Sm 9:1-4, 17-19; 10:1a Ps 21:2-7
 Mk 2:13-17

Domingo siguiente: 66: Is 62:1-5 Ps 96:1-3, 7-10 1 Cor 12:4-11 Jn 2:1-11

**SHARE YOUR TIME, TALENT & TREASURES.
 COMPARTE TU TIEMPO, TALENTO Y TESORO.**

OFERTARIO DEL 2 DE ENERO DE 2022

WEEKLY BUDGET	\$ 2,540.00
Loose Collection	\$ 543.00
Envelopes	\$ 973.00
Building Maintenance	\$ 165.00
Christmas Collection	\$ 20.00
Holyday Collection	\$ 420.00
Children's Collection	\$ 0.00
Total Collection	\$ 2,144.00
Shortage/ Overage	\$ -396.00



Oremos Por Nuestros Enfermos • Pray For Our Sick

Trinidad Angel	Jose de Jesus Hernandez	Jose Rivera-Cruz
Jose Barba	Juan Hernandez	Carmen Noyola
Teresa Bermudez	Aurelio Lopez	Evangelina Ruiz
Sandro Bonilla	Sebastian Obregon Pacheco	Javier Garcia Tellez
Angelica Campa	Eduardo Jimenez	Josefina Rivera Vega
Dawn Garcia	Luselena Rivera	Plinio Llamas Jimenez
Gilberto Hernandez	Maria Rosado	Maria Delgado
	Anita Saucillo Castillo	

EVENTOS DE LA SEMANA
EVENTS OF THE WEEK

Domingo/ Sun, 1.9.22

Lunes/Mon, 1.10.22

Martes/Tues, 1.11.22

- ◇ Ballet Folkorico, café, 5p-8p
- ◇ Josue, Fr. Bologna, 7p-9:30p

**Miércoles/Wednesday
1.12.22**

- ◇ Armada Blanca, Church, 5p-6:30p
- ◇ Josue, Fr. Bologna, 7p-9:30p

Jueves/Thursday 1.13.22

- ◇ Ballet Folkorico, café, 5p-8p

Viernes/Friday 1.14.22

Sábado/Saturday, 1.15.22

- ◇ Josue, Fr. Bologna/café, 6:30p-10p
- ◇ Coro, Church, 3p-5p

Una Nota del Párroco (cont.)

Por: Padre Kevin Roelant

Como recordatorio también, otro estudio bíblico que estamos teniendo en nuestra parroquia es nuestro grupo los miércoles. El miércoles 12 de enero comenzaremos nuestro estudio de 7 semanas sobre los libros narrativos de la Biblia (Tobit, Judith, Esther y 1º y 2º Macabeos). Este estudio es en español los miércoles por la tarde. Consulte la p. 5 para más detalles. Acompañenos al estudio Bíblico y a crezca mas en su fe y amor por el Señor nuestra Dios! ¡Estoy emocionado por ambos! Los podcasts ya han comenzado y se unirán pronto, por lo que es más fácil ponerse al día, aunque uno pueda unirse a nuestro grupo y comenzar en cualquier momento.

Por último, a finales de este mes recordaremos con tristeza la legalización del aborto en nuestro país con la decisión judicial de Roe v. Wade ocurrida el 22 de enero de 1973. Millones de niños inocentes han sido asesinados en el vientre de sus madres desde esta decisión. Durante el aniversario de esa semana, tendremos una hora santa en la adoración eucarística donde rezaremos en agradecimiento a Dios por el don de la vida, en reparación por la muerte de inocentes en el aborto, y que defendemos la vida desde la concepción hasta la naturalidad. muerte. La hora santa será de 7: 30-8: 30 p.m. Después de nuestra misa de las 7 p.m. El lunes 17 de enero. Si no puede acompañarnos a la hora santa, mantengan estas intenciones en sus oraciones, especialmente esa semana.



ARQUIDIOCESIS DE
DETROIT

LA
BIBLIA
EN UN AÑO

Únete a nuestro
grupo de
WhatsApp usando
el código QR

LA BIBLIA EN UN AÑO
WhatsApp group



Estudio Biblico en San Gabriel

¡ Ven a nuestro Estudio Biblico y recibe la vida y la salvacion que Jesus quiere darte en las Sagradas Escrituras! El P. Kevin facilitara un Estudio Biblico los miercoles por la tarde. Haremos un estudio de siete semanas sobre los libros narrativos de la Biblia (Tobit, Judith, Esther y 1º y 2º Macabeos). Todos son bienvenidos, y no es necesario registrarse. El Estudio Biblico se llevara a cabo de 1:30pm-3p, en el sotano de la oficina Parroquial, el 12 de Enero. El Estudio Biblico sera en español. Llame al (313) 841-0753 para mas informacion.

¡ Siempre es Bueno estudiar y orar con la Santa palabra de Dios!

REFLECTION FOR CHILDREN



GOSPEL

Your Dad says, "Wash your hands, please. It is almost time to eat." After you wash your hands really well, your Dad smiles. He says, "That's my boy. You did a good job!" In today's Gospel, it was time for Jesus to be baptized. After his baptism, Jesus talked to God his Father in prayer. Jesus did everything his Father asked. God was happy with his Son and said, "I'm pleased with you."

PRAYER

God, I want to make you and my parents happy.

MOST HOLY TRINITY PARISH & BASILICA OF STE. ANNE
YOUTH GROUP FOR GIRLS AGES 14 · 17

Las Flores del Corazon Abierto

NEXT MEETING: JANUARY 26 @ 6:30 P.M.

UPCOMING MEETINGS ON FEB. 9 & 23

MOST HOLY TRINITY PARISH
1050 PORTER STREET, DETROIT

JOIN US FOR TREATS, GAMES,
CONVERSATION AND FRIENDSHIP

FOR MORE INFO:
daniel.magareno@steannedetroit.org

313.965.4450

A Note from the Pastor

By: Fr. Kevin Roelant

Last Sunday I mentioned about how we often make goals in the new year and hopefully some of our goals each year are to grow in the knowledge of our faith and love of our Lord. Two ways that I think can help us with that, that our parish is going to offer are two Bible studies.

First, some of you may be aware of how last year Ascension Press did a Bible in a year podcast with well known Fr. Mike Schmitz and Jeff Cavins. In the podcast which was about 20-30 minutes each day they read a few chapters of the Bible and then had some reflection and teaching. Over the year they read the whole Bible. Many people shared receiving many graces and blessings. Hundreds of thousands joined them daily and it became one of the most listened to podcasts in the whole United States with millions of downloads. They are going to do this podcast again in 2022, but this year there will also be a podcast for the bible in a year in Spanish! Fathers Sergio Serrano and Dempsey Acosta are leading the podcast in Spanish and it will follow basically the same format of the podcast in English. One can register and find more information here:
<https://ascensionpress.com/pages/biy-espanol-registration>.

I felt inspired by God to listen to this podcast, to encourage others to listen as well, and facilitate a reflection group from this study. Antonio Guzman, the director of Hispanic ministry for our diocese, will listen to the daily podcast as well and we will make a group of those following for our diocese. You can also join our whatsapp group as we hope to form a community of those listening to the daily podcast. You can join through this link:

<https://chat.whatsapp.com%2FI5o6hRUS7uvLdyvaJkg1PN>. You can also find a link on page 4 of our bulletin. We are inviting all the Hispanics in our diocese to follow this. Once a month we will meet here at St Gabriel to have a time to share graces and blessings received from the podcast and I will be available to answer any questions people might have. Our first gathering will be Wednesday January 26th at 7pm in the Father Bologna Hall. I will be available throughout the year as well if people have questions. I encourage you all to really think and pray about joining. God always calls us into a deeper and more intimate relationship with him. He wants to fill us with his life, his spirit, and his joy. One way he does this is through the Sacred Scriptures. If you prefer the podcast in English or your children/family members do, follow that podcast! Here is the link for that:

<https://ascensionpress.com/pages/biy-registration>. You can listen to the podcast while doing some exercise, while traveling to work or wherever you are going, or just in your personal time of prayer. I am not a technology expert, but this is very accessible and can be listened to on youtube as well and can be listened to on any smartphone, tablet, or computer.

As a reminder as well, another Bible study we are having in our parish is our weekly Wednesday group. On Wednesday January 12th we will start our 7 week study on the narrative books of the Bible (Tobit, Judith, Esther, and 1st and 2nd Maccabees). This study is in Spanish on Wednesday afternoons. Please see p. 5 for more details. Join one or both of these studies and grow in your faith and love of the Lord! I am excited for both of these! The podcasts have already started and join soon so it is easier to catch up although one can join our group and start at any time.

Lastly, later this month we will recall with sadness the legalization of abortion in our country with the court decision of Roe v. Wade that occurred on January 22, 1973. Millions of innocent children have been killed in their mother's wombs since this decision. During the anniversary of that week, we will have a holy hour in Eucharistic adoration where we will pray in gratitude to God for the gift of life, in reparation for the taking of innocent life in abortion, and that we defend life from conception to natural death. The holy hour will be from 7:30-8:30pm after our 7pm Mass on Monday January 17th. If you cannot join the holy hour please keep these intentions in your prayers, especially that week.



VORAN
FUNERAL HOME

- Family Owned and Operated
for Over 70 Years -

DEARBORN - 23701 Ford Rd
(313) 278-5100

Preplanning & Grief Counseling
Services Available

Se Habla Español

www.voranfuneralhome.com

WIETECHAS MONUMENT CO.

22602 W. Warren
313-278-0380
25685 W. 10 Mile Rd
248-356-7625

www.monuments1947.com

Forge
INDUSTRIAL STAFFING

Now Hiring!
¡Estamos contratando!
Call Today/Llame Hoy
734-458-7300

Hilo Drivers, Machine Operators,
Shipping/Receiving, Assembly Line
Workers, Picking and Packing,
Greenhouses, and many more
positions are available!!!

Conductores de Hilo, Operadores de
Máquinas, Envío/ Recepción,
La Asamblea de Trabajadores de Línea,
Recogida y Embalaje,

Invernaderos, y muchas más
posiciones están disponibles!!!



English Language
Learner Support
Free Technology

Now Enrolling
GRADES 6-12
**FLEXIBLE
SCHEDULE**
100% ONLINE
OPTION

CALL 313-444-8082

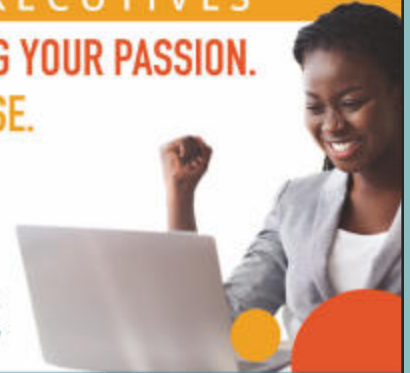
8701 W. Vernor Hwy, Detroit • www.wayacademy.net/southwest

WE'RE HIRING

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

- Paid Training
- Some Travel
- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community



Contact us at careers@4lpi.com
www.4lpi.com/careers

THIS SPACE IS
AVAILABLE

NEVER MISS A BULLETIN !

Sign up to have our weekly parish bulletin
emailed to you at www.parishesonline.com



NOW HIRING

EST. 1958
JCGIBBONS
MANUFACTURING, INC.

CNC AND SCREW MACHINE PRODUCTS

JCGIBBONS MFG - LIVONIA
SCREW MACHINE OPERATORS
PAY STARTING AT \$18/Hr.
HEALTH INS., VACATION,
MATCHING 401K AND MORE!

**CALL OR EMAIL TO
SCHEDULE AN INTERVIEW**

- WILL TRAIN -

dan.gibbons@jcgibbons.com
734-266-5544 ext. 128

SUPPORT OUR ADVERTISERS!



Chas. Verheyden

FUNERAL HOMES, INC

WARREN
DETROIT
EASTPOINTE
GROSSE POINTE
CLINTON TOWNSHIP

"The Same Always to All"

Nosotros
hablamos
español

1-800-VERHEYDEN
1-800-837-4393
www.verheyden.org

SONNENBERG HARDWARE
313-554-4367

2302 JUNCTION AT TOLEDO

WINDOW & SCREEN REPAIR • DRYWALL
LUMBER • PLUMBING • ALL DUCT WORK
FURNACES & FURNACE PARTS



M-Sat 8:30-6
Se Habla Español



Bendiciones

de parte de:

**Mexican Village
Restaurant**
&
**La Michoacana
Tortillería**

Krystle-Marie Medina
ATTORNEY



¡Se Habla Español!

Leyes de inmigración/defensa criminal

Criminal and Immigration Law

(313) 346-5844

Lincoln Park - Detroit

Website: k-m-law.com

**Ride with the No. 1 car
insurer in Michigan.**

Jim Saucedo, Agent
corner-Vernor & Junction
Bus: 313-841-8100
Hablamos Español

With competitive rates
and personal service,
it's no wonder more
drivers trust State Farm®.
As your local agent, I'm
here to help life go right.®
LET'S TALK TODAY.



State Farm Mutual Automobile Insurance Company
1708164 Bloomington, IL

Feliz Navidad

**Wolverine
Packing Co.**

CORTADOR/A DE CARNE

\$16.50-\$19.00

Miercoles a Sabado 5:45a - 4:30p

**¡ESTAMOS
CONTRATANDO!**



Requisitos: Pasar un examen fisico con una prueba de detección de sustancias controladas. • Capaz de permanecer de pie 10 horas al día, en una instalación fresca a 40° (con 2 descansos) • Capaz de trabajar de manera segura y eficiente.

Ofrecemos: Posición de tiempo completo con 3 días consecutivos de descanso.

- Turnos opcionales de horas extras
- Paquete de Beneficios Comprensivo: Seguro Médico, Dental, Visión, 401K Igualado, Vacaciones Pagadas, Tiempo

Hablamos Ingles y Español

Escanea el código QR con tu celular para aplicar.



WolverinePacking.com/CAREERS o manda tu resume a Jobs@WolverinePacking.com

We've Missed You!

Welcome Back to Mass



Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

www.ParishesOnline.com

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!

ADVERTISE HERE NOW!

Contact **Dave Polansky** to place an ad today!
dpolansky@4LPi.com or (800) 477-4574 x6326



4-D-5-3

For ad info. call 1-800-477-4574 • www.4lpi.com

15-0084